

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1381/2007

av den 26 november 2007

om ändring av förordning (EG) nr 2133/2001 om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter och tulltak inom spannmålssektorn, när det gäller en ökning av gemenskapens medgivanden avseende tullkvoter för fiskfoder från Färöarna enligt KN-nummer ex 2309 90 10, ex 2309 90 31 och ex 2309 90 41

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 827/68 av den 28 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för vissa produkter som förtecknas i bilaga II till fördraget <sup>(1)</sup>,

med beaktande av rådets beslut 97/126/EG av den 6 december 1996 om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Danmarks regering och Färöarnas landsstyre, å andra sidan <sup>(2)</sup>,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål <sup>(3)</sup>, särskilt artikel 12.1, och

av följande skäl:

(1) Genom beslut nr 1/2005 av gemensamma kommittén EG/Danmark–Färöarna <sup>(4)</sup> ändrades protokoll 3 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Danmarks regering och Färöarnas landsstyre, å andra sidan <sup>(5)</sup> (nedan kallat "avtalet"), vilket godkändes genom rådets beslut 97/126/EG. Protokoll 3 handlar om definitionen av begreppet "ursprungsprodukter" och metoder för administrativt samarbete.

(2) Rådet fattade den 13 juni 2007 ett beslut om gemenskapens ståndpunkt beträffande en ändring av protokoll 4 till avtalet.

(3) Beslut nr 1/2007 av gemensamma kommittén EG/Danmark–Färöarna <sup>(6)</sup> om ändring av protokoll nr 4 till avtalet gäller särskilt ändring av den årliga tullkvoten med löpnummer 09.0689.

(4) Enligt artikel 1 andra stycket punkt 1 i protokoll nr 4 till avtalet, i dess lydelse enligt beslut nr 1/2007 av gemen-

samma kommittén EG/Danmark–Färöarna, ska de färöiska myndigheterna intyga att fiskfoder som exporteras till EU inom ramen för den förmånkvot som öppnats för fiskfoder enligt KN-nummer ex 2309 90 10, ex 2309 90 31 och ex 2309 90 41 inte innehåller tillsatser av gluten utöver det gluten som förekommer naturligt i den spannmål som kan ingå i fiskfodret.

(5) Enligt artikel 3 i beslut nr 1/2007 av gemensamma kommittén EG/Danmark–Färöarna ska ökningen av tullkvoten för kalenderåret 2007 beräknas tidsproportionellt från och med den 1 december 2007. Ökningen av tullkvoten för kalenderåret 2007 bör därför fastställas till 833 ton.

(6) Kommissionens förordning (EG) nr 2133/2001 <sup>(7)</sup> bör därför ändras i enlighet med detta.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Förordning (EG) nr 2133/2001 ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 ska punkt 3 ersättas med följande:

"3. Produkter som importeras enligt tullkvoten med löpnummer 09.0689 ska övergå till fri omsättning mot uppvisande av

a) ett ursprungsintyg enligt artikel 16 i protokoll 3 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Danmarks regering och Färöarnas landsstyre, å andra sidan, om definition av begreppet 'ursprungsprodukter' och om metoder för administrativt samarbete, och

<sup>(1)</sup> EGT L 151, 30.6.1968, s. 16. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 865/2004 (EUT L 161, 30.4.2004, s. 97).

<sup>(2)</sup> EGT L 53, 22.2.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 735/2007 (EUT L 169, 29.6.2007, s. 6).

<sup>(4)</sup> EUT L 110, 24.4.2006, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 53, 22.2.1997, s. 2.

<sup>(6)</sup> EUT L 275, 19.10.2007, s. 32.

<sup>(7)</sup> EGT L 287, 31.10.2001, s. 12. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 880/2007 (EUT L 194, 26.7.2007, s. 3).

b) ett intyg i form av en av de texter som anges i bilaga V, utfärdad av följande färöiska myndighet:

Heilsufrøðiliga starvsstovan/Livsmedels-, veterinär- och miljömyndigheten

Falkavegur 6, 2:a vån.

FO-100 TÓRSHAVN

FÄRÖARNA

Tfn (298) 35 64 00

Fax (298) 35 64 01

Jourtn (298) 55 64 03 (fram till kl. 23.00)

E-post: HFS@HFS.FO

Webbadress: www.hfs.fo".

2. Den text i bilaga II som gäller löpnummer 09.0689 ska ersättas med texten i bilaga I till den här förordningen.

3. Bilaga II till den här förordningen ska läggas till som bilaga V.

#### Artikel 2

Trots vad som sägs i artikel 1.2 ska tullkvoten för kalenderåret 2007 vara 10 833 ton.

#### Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 december 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 november 2007

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

#### BILAGA I

Löpnummer	KN-nummer	Varuslag	Tullkvot (i ton)	Tullsats	Ursprung
09.0689	ex 2309 90 10 (*) ex 2309 90 31 (*) ex 2309 90 41 (*)	Fiskfoder	20 000	0	Färöarna

(\*) Fiskfoder som omfattas av förmånsimportsystemet får inte innehålla tillsatser av gluten utöver det gluten som naturligt förekommer i den spannmål som kan förekomma i fodret."

## BILAGA II

## "BILAGA V

## INTYG AV DEN ANSVARIGA MYNDIGHETEN PÅ FÄRÖARNA

- (BG) „Продуктите от риба, предназначени за храна на животни, изнасяни за ЕС по преференциални квоти, не съдържат добавъчен глутен, освен глутена, който присъства естествено в зърнените храни, които могат да влязат в състава на тези продукти.“
- (ES) «Estos piensos para peces exportados a la UE al amparo del contingente preferencial no contienen gluten añadido, con excepción del presente de manera natural en los cereales que puedan intervenir en su composición.»
- (CS) „Toto rybí krmivo vyvážené do EU v rámci preferenční kvóty neobsahuje přidaný lepek, kromě lepku přirozeně přítomného v obilovinách, který se může dostat do složení rybího krmiva.“
- (DA) »Dette fiskefoder, der eksporteres til EU inden for rammerne af præferencetoldkontingentet, indeholder ikke anden gluten end den, der forekommer naturligt i det korn, der kan anvendes i fiskefodersammensætningen.«
- (DE) „Dieses im Rahmen des Präferenzzollkontingents in die EU ausgeführte Fischfutter enthält außer dem Gluten, das von Natur aus in dem im Fischfutter enthaltenen Getreide vorhanden ist, kein zugesetztes Gluten.“
- (ET) „Sooduskvootide raames ELi eksporditud kalasööt ei sisalda lisatud gluteeni peale teraviljas looduslikult esineva gluteeni, mis kokkusegamisel võib sattuda kalasööda sisse.“
- (EL) «Οι ιχθυοτροφές που εξάγονται στην ΕΕ βάσει της προτιμησιακής ποσόστωσης δεν περιέχουν πρόσθετη γλουτένη, επιπλέον της γλουτένης που απαντάται υπό φυσική μορφή στα σιτηρά τα οποία ενδέχεται να αποτελούν συστατικό στοιχείο της σύνθεσης των ιχθυοτροφών.»
- (EN) 'This fish feed exported to the EU under preferential quota does not contain added gluten, in addition to the gluten naturally present in the cereals that may enter in the compounding of the fish feed.'
- (FR) «Ces aliments pour poissons exportés vers l'Union européenne dans le cadre du contingent préférentiel ne contiennent pas de gluten autre que celui naturellement présent dans les céréales qui peuvent entrer dans la composition des aliments pour poissons.»
- (IT) «Gli alimenti per pesci esportati nell'UE nell'ambito del presente contingente preferenziale non contengono glutine aggiunto, oltre al glutine naturalmente presente nei cereali che possono entrare nella composizione degli alimenti per pesci.»
- (LV) “Šīs preferenciālās kvotas ietvaros uz ES eksportētai zivju barībai nav pievienots lipekļis papildus tam lipeklim, kas dabiski atrodams labībā un var nonākt zivju barības maisījumā.”
- (LT) „Šiame į ES pagal lengvatinę kvotą eksportuojamame žuvų pašare nėra pridėta daugiau gliutimo, nei jo natūraliai yra grūduose, kurie gali būti viena iš žuvų pašaro sudėtinųjų dalių.“
- (HU) „A preferenciális vámkontingens keretében az EU-ba exportált haltáp nem tartalmaz az összetevői között szereplő gabonákban természetesen jelen lévő gluténon felül hozzáadott glutént.“
- (MT) “Dan l-ghalf tal-hut esportat għall-UE skond kwota preferenzjali ma fihx gluten miżjud, minbarra dak il-gluten li jinstab fiċ-ċereali b'mod naturali, li jista' jiġi mhallat ma' l-ghalf tal-hut.”
- (NL) „Dit visvoeder dat naar de EU wordt uitgevoerd in het kader van het preferentiële contingent, bevat geen toegevoegde gluten bovenop de gluten die van nature aanwezig zijn in het graan dat is gebruikt bij de samenstelling van het visvoeder.“
- (PL) „Niniejszy wywóz paszy dla ryb do UE w ramach preferencyjnego kontyngentu nie zawiera dodatku glutenu, ponad tę ilość glutenu, która występuje naturalnie w zbożach, które mogą wchodzić w skład tej paszy.“
- (PT) «Os alimentos para peixe exportados para a UE ao abrigo de contingentes preferenciais não podem conter glúten adicionado, para além do glúten naturalmente presente nos cereais que podem entrar na composição dos alimentos para peixe.»

- (RO) „Această hrană pentru pești exportată în UE în cadrul contingentului preferențial nu conține gluten ca aditiv, cu excepția celui care se găsește în mod natural în cerealele care pot intra în compoziția acestor produse.”
- (SK) „Toto krmivo pre ryby vyvázané do EÚ v rámci preferenčnej kvóty neobsahuje pridaný lepok iný ako lepok prirodzene obsiahnutý v obilninách, ktoré môžu tvoriť zložku krmiva pre ryby.”
- (SL) „Ta hrana za ribe, ki se izvažata v EU v preferencialni kvoti, ne vsebuje dodanega glutena poleg tistega, ki je naravno prisoten v žitaricah, ki se lahko nahajajo v tej hrani.”
- (FI) ”Tässä etuuskiintiössä EU:hun viety kalanrehu ei sisällä lisättyä gluteenia kalanrehun valmistuksessa mahdollisesti käytettävässä viljassa luonnostaan olevan gluteenin lisäksi.”
- (SV) ”Detta fiskfoder, som exporteras till EU inom ramen för en förmånskvot, innehåller inte tillsatser av gluten utöver det gluten som förekommer naturligt i den spannmål som kan ingå i fiskfodret.”
-